

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1957)
Heft: 4

Artikel: Modes de plage = Beach fashions = Modas para la playa = Strandmode
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-798449>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



METTLER & Cie S. A., SAINT-GALL

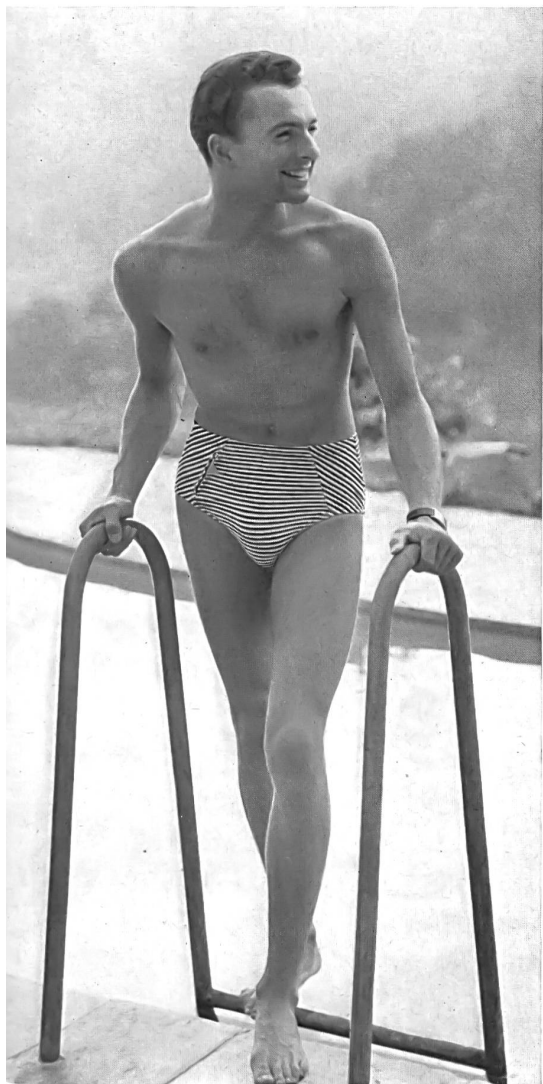
Tissus :
Fabrics :
Tejidos :
Gewebe :

Mettler's Thoroughbred Cottons.

Photo René Groebli

LAHCO S. A., BADEN

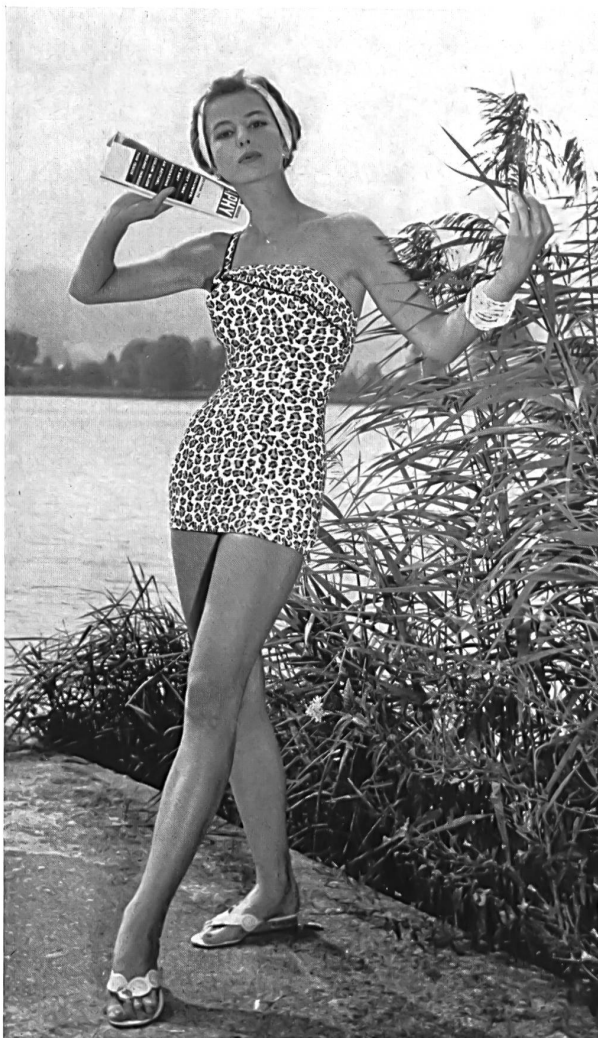
Maillot de bain classique en Lastex avec dépassant contrasté au corsage.
Classical swimsuit in Lastex, edged at the neckline with a contrasting color.
Traje de baño clásico de Lastex con reborde de color haciendo contraste en el escote.
Klassischer Badeanzug aus Lastex mit Kontrastfarbiger Garnitur an der Büstenpartie.



Photos Lutz

LAHCO S. A., BADEN

Culotte de bain rayée, en « Hélanca », de coupe très allurée ; se fait en divers coloris modernes.
Striped swimming pants in « Hélanca », with very original cut ; available in several fashionable colors.
Calzoncillo de baño de « Hélanca », hechura fantasía ; se hace de distintos colores de moda.
Rassig gestreifter Badeslip aus « Hélanca », mit ausgeklügeltem Schnitt ; lieferbar in modernen Farbkombinationen.



LAHCO S. A., BADEN

Maillot de bain mode, en lastex imprimé, épaulette et corsage de coupe originale.
Fashionable swimsuit in printed Lastex, with original neckline.
Traje de baño de Lastex estampado de moda ; original escote.
Modischer Badeanzug aus bedrucktem Lastex, elegante Trägerform.

**J. F. ROHRER-BOLLIGER S. A.,
ROMANSHORN**
« ROBORO »

Maillot de bain en Lastex avec nœud
fantaisie.

Lastex swimsuit with fancy bow.

Traje de baño de Lastex con lazada
fantasía.

Lastex-Badeanzug mit dekorativer
Masche.



J. F. ROHRER-BOLLIGER S. A., ROMANSHORN
« ROBORO »

Elégant maillot de bain en Lastex.
Fashionable Lastex swimsuit.

Elegante traje de baño de Lastex.
Eleganter Badeanzug aus Lastex.

J. F. ROHRER-BOLLIGER S. A., ROMANSHORN
« ROBORO »

Elégant maillot de bain en Lastex imprimé.
Smart printed Lastex swimsuit.

Distinguido traje de baño de Lastex estampado.
Eleganter Badeanzug aus bedrucktem Lastex.



Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Altoco S. A., St-Gall	114, 118
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	4
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	21
Eisenhut & Co., Gais	120
Filtex S. A., St-Gall	4, 14
Christian Fischbacher Co., St-Gall	29
Forster Willi & Cie, St-Gall	19, 46, 47, 49
H. Frei & Cie, Diepoldsau	14
Gabathuler & Co., Azmoos	14
Aug. Giger & Cie, St-Gall	120
Carl Gorini, St-Gall	14
Hausammann Textiles S. A., Winterthur	4, 5
Honegger & Cie S. A., St-Gall	4, III
Hufenus & Cie, St-Gall	124
Theodor Locher & Co., St-Gall	111
E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	16
A. Naef & Cie, Flawil	45
Rau S. A., St-Gall	56
Reichenbach & Cie, St-Gall	8, 112
Roelli & Cie S. A., St-Gall	4
Jacob Rohner S. A., Rebstein	30, 50, 51, 54, 66
Paul Sailer & Co., St-Gall	124
B. Schoenenberger & Co. S. A., St-Gall	121
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	117
A.-G. vorm. Gebrüder Tobler & Co., Teufen	14
Union S. A., St-Gall	7, 48, 53
Wetter & Cie, Hérisau	14
Willy Zürcher S. A., St-Gall	114, 124

COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme Bâle	IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	1, 2
Sandoz S. A., Bâle	11

CONFECTION ET LINGERIE EN TISSUS — WOVEN READY- MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	4
Baerlocher & Co., Rheineck	4
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	91
Kneubühler & Cie, Zofingue	122
Renommée S. A., Montreux	117

DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

Siegfried Bollag & Co., Buying Agents, Zurich	14
---	----

ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES — SCHÄRPFEN UND VIERECK- TÜCHER

F. Blumer & Cie, Schwanden	20, 108
Filtex S. A., St-Gall	14
Christian Fischbacher Co., St-Gall	29
Honegger & Cie S. A., St-Gall	4
Max Kreier Co., St-Gall	6
Mavir, Zurich	110
Siber & Wehrli S. A., Zurich	11
Stoffel & Cie, St-Gall	18
Arthur Vetter & Co., Zollikon	121

FILES ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Boppart & Co. S. A., Goldach	123
Braschler & Co., Zurich	14
Heberlein & Co. S. A., Wattwil	13
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	116

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	4, 17
Société industrielle pour la schappe, Bâle	10, 28, 71, 101
Hans Städler S. A., St-Gall	14
Trub & Cie S. A., Uster	4
Emil Wild & Co., St-Gall	14
Zwicky & Cie, Wallisellen	14

FILS A COUDRE — SEWING THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller S. A., Rorschach	17
Zwicky & Cie, Wallisellen	14

FILS, RUBANS ET TISSUS ÉLASTIQUES — ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELÁSTICOS — ELASTISCHE FÄDEN, BÄNDER UND GEWEBE

Chaussures Bally S. A.	
Dép.: Tissus élastiques, Schönenwerd	22

LAINE — WOLL — LANA — WOLLE

Tissage Bleiche S. A., Zofingue	79, 120
---------------------------------------	---------

MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	4
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	21
Filtex S. A., St-Gall	14
Christian Fischbacher Co., St-Gall	29
Gabathuler & Co., Azmoos	14
Honegger & Cie S. A., St-Gall	4, III
Max Kreier Co., St-Gall	6
Mavir, Zurich	110
J.G. Nef S. A., Hérisau	25
Jakob Rohner S. A., Rebstein	30
Paul Sailer & Co., St-Gall	124
Stoffel & Cie, St-Gall	18
Ed. Sturzenegger S. A., St-Gall	14
Union S. A., St-Gall	7

OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELIN

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	121
--------------------------------------	-----

RUBANS — RIBBONS — CINTAS — BÄNDER

Senn & Cie S. A., Bâle	122
------------------------------	-----

TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRIN- TERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, APRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APRETEURE

Heer & Cie S. A., Oberuzwil	116
Färberei Schlieren A.-G., Schlieren	119
Heberlein & Co. S. A., Wattwil	13
Stoffel & Cie St-Gall	18
Weberei Sirnach, Sirnach	14
Alwin Wild, St. Margrethen	14
Zwicky & Cie, Wallisellen	14

TISSUS DE COTON, SOIE, LIN RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUM- WOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen	4
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	32, 38, 39, 41, 42, 55

Emile Anderegg S. A., Weinfelden	4, 88
Baerlocher & Co., Rheineck	4
Rudolf Brauchbar & Cie, Zurich	63, 65
Burgauer & Cie S. A., St-Gall	4
Eugster & Huber S. A., St-Gall	4
Filtex S. A., St-Gall	14
Christian Fischbacher Co., St-Gall	29, 67
Charles Gorini, St-Gall	14
Berthold Guggenheim Fils & Cie, Zurich	27, 84
H. Gut & Cie S. A., Zurich	9
Hausamman Textiles S. A., Winterthur	4, 5, 81
Heer & Cie S. A., Thalwil	26, 82, 109
Honegger & Co S. A., St-Gall	4
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich	3
Leemann & Schellenberg S. A., Zurich	90, 102, 123
Mettler & Cie S. A., St-Gall	4, 86, 96
Naef Frères S. A., Zurich	12, 80
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau	25, 54, 87
Reichenbach & Cie, St-Gall	8, 69, 112
Schneidinger Frères, Zurich	88, 123
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach	120
Färberei Schilleren A.-G., Schilleren	119
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil	15, 57, 58, 64, 65, 85, 107
Siber & Wehrli S. A., Zurich	11
Weberei Sirmach, Sirmach	4
Stehli & Co., Zurich	24, 40, 44, 83
Stoffel & Cie, St-Gall	18, 68, 89
S. A. Stünzi Fils, Horgen	43
Tissage Wallenstadt, Wallenstadt	4
Weisbrod-Zürer Söhne, Hausen a. A.	106
Wetter & Cie, Hérissau	14
Winzeler, Ott & Cie S. A., Weinfelden	110, 122

TRESSES DE PAILLE — STRAWBRAID — TRENZAS DE PAJA — STROHGEFLECHTE

Otto Steinmann & Cie S. A., Wohlen	115
--	-----

TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDERWEAR) — ARTÍCULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPAS INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)

Aspor S. A., Porrentruy	4
His & Co. S. A., Murgenthal	95
Hochuli & Cie, Safenwil	102, 117
Krähenbuhl & Co., Clarens	94, 95
Lahco S. A., Baden	97
Jakob Laib & Cie, Amriswil	4
La Maille, Lausanne	91
Joh. Muller S. A., Wohlen	103, 116, 118
Nabholz S. A., Schönenwerd	94, 105
A. Naegeli S. A., Trikotfabriken Berlingen u. Winterthur, Winterthur	4
Oumansky & Co., Genève	91
J. F. Rohrer-Bolliger S. A., Romanshorn	98, 116
Ruegger & Cie, Zofingue	119
Ruepp & Cie S. A., Sarmenstorf	23, 102, 104
Alwin Wild, St. Margrethen	14

TULLE — NET — TUL — TÜLL

Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Munchwilen ..	31
--	----

Where to subscribe to «TEXTILES SUISSES»

Australia.	Oversea Trade Co., Victoria House, 83, Pitt Street, Sydney.	Pakistan.	Embassy of Switzerland, Clifton N° 98, Karachi.
Canada.	Mr. R. J. Taber, 99, King Street West Toronto (Ont.). Simon News Agency 3815 Dupuis Ave Montreal 26.	Philippines.	Legation of Switzerland, 1170, A. Mabini Street, Ermita, Manila.
China.	Embassy of Switzerland, 8 C. Nan Ho Yen, Peking. Consulate General of Switzerland, 87, Mowming Road, Grosvenor House, Shanghai.	Rhodesia (North).	Swiss Office for the Development of Trade, B. P. 1153, Elisabethville (Belgian Congo).
Cyprus.	Mr. Shukuroglou, Swiss Consular Agency P. O. B. 123, Nicosia.	South Africa.	Legation of Switzerland 818 George Av. P. O. B. 2289, Pretoria Consulate of Switzerland, 75, Manners Mansions, Corner Jeppe and Joubert Streets, Johannesburg. Consulate of Switzerland, 634, South African Mutual Building P.O.B. 37, 14 Darling Street, Capetown.
Denmark.	A. C. Illum Handelshus A/S Ostergade 52-54, Copenhagen.	Straits Settlements.	Consulate of Switzerland, Union Building, Collyer Quay, Singapore.
East Africa.	Consulate of Switzerland, P. O. B. 102, Tanga (Tanganyika) B. E. A.	Sweden.	Nordiska Kompaniet, Hamngatan 18-20, Stockholm.
Egypt.	Swiss Chamber of Commerce, 8, Abdel Khalek Saroit Pacha Street, B. P. 352, Cairo. Swiss Chamber of Commerce, 40, Safia Zaghibul, B. P. 836, Alexandrie.	Switzerland.	Swiss Office for the Development of Trade, Bellefontaine 18, Lausanne.
Ghana.	Consulate of Switzerland, P. O. B. 359, Swanmill, Station Road, Accra.	Thailand.	Legation of Switzerland, 746, Soi Phyo Nak off Phya Thai Road, Bangkok.
Ireland.	Eason & Son Ltd., 79-82, Middle Abbey Street, Dublin.	U. S. A.	The American News Company, 131, Varick Street, New York 13 (N. Y.). Classique Modes Co., Imported Fashion Publications, 202, West 40 Street, New York 18 (N. Y.). French & European Publications, Inc 610 Fifth Avenue, New York 20 (N. Y.) Legation of Switzerland, 2900, Avenue Cathedral N. W., Washington 8 (D. C.). Consulate General of Switzerland, 444, Madison Avenue, New York 22 (N. Y.). Consulate of Switzerland, Lincoln tower, 751 East Wacker Drive, Chicago 1 (Illinois). Consulate of Switzerland, Atlas Bank Building 901, Walnut Street 518-524, Cincinnati 2 (Ohio). Consulate of Switzerland, 511, W. M. 740 South Broadway, Los Angeles 14 (Cal.). National Publications Company, 1151, South Broadway, Los Angeles 15. Consulate of Switzerland, 236 International Trade Mart, New-Orleans 12 (La.). Consulate of Switzerland, 226, S 16th Street, Philadelphia 2 (Pa.). Consulate of Switzerland, 55, New Montgomery Street, San Francisco 5 (Cal.). Consulate of Switzerland, 1331, Third Av., Seattle 1 (Wash.). Consulate of Switzerland, 1012, Ambassador Building, 411, N. 7th Street, St. Louis (Mo.).
Great Britain.	S. F. & Partners Ltd., Bloomsbury Square 4 a, London W. C. 1.		
India.	Swiss Trade Commissioner for India, Gresham Assurance House, Sir Phirozschah Mehta Road, Box 102, Fort-Bombay.		
Indonesia.	Legation of Switzerland, Djalan Diponegoro 5, Diakarta - Java.		
Irac.	Legation of Switzerland, Saadun Street No 3/1/2, Alwiyah, Bagdad.		
Israël.	Groupement Suisse pour le Commerce avec Israël (GSI), P. O. B. 2117, 28, Ahad Haam St., Tel Aviv.		
Japan.	Fukuichi Co., Ltd., P.O. Box 96, Higashi, Osaka No 7, 1 — chome, Awajimachi, Higashi-ku, Osaka. Meiji-Shobo, Publisher & Bookseller, 4-2, chome Surugadai, Kanda Tokyo.		
Liberia.	Consulate General of Switzerland P. O. Box 283, Monrovia.		
New Zealand.	Universal Business Directories Ltd., 44-46, Kingston Street, Auckland.		
Netherlands.	Nederlandsch - Zwitsersche Kamer van Koophandel, 146 Singel Amsterdam.		
Norway.	A/S Norwesens Kloskompan P. O. B 25, Oslo.		

Subscribe to **TEXTILES SUISSES** (Swiss Textiles)
and we shall be happy to register you name on our mailing list!